

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université KASDI Merbah Ouargla
Faculté des Lettres et des Langues
Département des Lettres et Langue Française



Mémoire Master Académique

Domaine : Lettres et Langues Etrangères

Spécialité : Littérature et Civilisation

Présenté par :
Djamila CHIKH

Titre

***Pour une approche thématique de l'œuvre de Nina
BOURAOUI, le cas de « Beaux rivages »***

Soutenu publiquement le 21 juin 2018 devant le jury :

Mme Sabah HARKAT	M.A.A.	Président UKM Ouargla
Mme Nour Elhouda DELHOUM	M.A.A.	Encadreur/rapporteur UKM Ouargla
Mme : Asma MARIR	M.A.A.	Examineur UKM Ouargla

Année universitaire : 2017/2018

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université Kasdi Merbah Ouargla
Faculté des Lettres et des Langues
Département des Lettres et Langue Française



Mémoire Master Académique

Domaine : Lettres et Langues Etrangères

Spécialité : Littérature et Civilisation

Présenté par :
Djamila CHIKH

Titre

***Pour une approche thématique de l'œuvre de Nina
BOURAOU, le cas de « Beaux rivages »***

Année universitaire : 2017/2018

DEDICACE

Je voudrais dédier ce modeste travail à tous ceux que j'aime, à tous ceux qui m'ont portée aide, assistance et la soutenance voulue.

A la mémoire de mon défunt père

A ma source de tendresse, ma chère mère

EL Hadja Fatma

A mon trésor, ma fille Nour El Houda

et son mari Mohamed

A mon fils Mohamed Wahid

A ma très chère sœur Malika qui m'a toujours épaulée et encouragée et à mon frère

A toute ma famille qui, par un sourire aimable, m'a ouvert la porte vers l'espoir

Sans oublier toute la famille CHIKH à Tiaret

Remerciements

En préambule à ce mémoire je remercie ALLAH qui m'a aidé et m'a donné la patience et le courage durant ces longues années d'étude.

Je souhaite adresser mes remerciements les plus sincères aux personnes qui m'ont apportée leur aide et qui ont contribué à l'élaboration de ce mémoire ainsi qu'à la réussite de cette formidable année universitaire.

Ces remerciements vont tout d'abord au corps professoral du Département des Lettres et de Langue Française, pour la richesse et la qualité de leur enseignement et qui déploient de grands efforts pour assurer à leurs étudiants une formation actualisée. Ainsi pour le cadre administratif de toute la Faculté des Lettres et des Langues.

Je tiens à remercier sincèrement Madame DELHOUM Nour El Houda qui, en tant qu'encadreur de mon mémoire, s'est toujours montrée à l'écoute et très disponible tout au long de la réalisation de ce travail, ainsi pour l'inspiration, l'aide et le temps qu'elle a bien voulu me consacrer et sans qui ce mémoire n'aurait jamais vu le jour.

Je n'oublie pas mon mari et mes enfants pour leurs contribution, leurs soutien et leurs patience.

Enfin, j'adresse mes plus sincères remerciements à tous mes proches et amis, qui m'ont toujours encouragée au cours de la réalisation de ce mémoire.

Merci à tous et à toutes.

« J'ai écrit Beaux rivages pour tous les quittés du monde. Pour ceux qui ont perdu la foi en perdant leur bonheur. Pour ceux qui pensent qu'ils ne sauront plus vivre sans l'autre et qu'ils ne sauront plus aimer. Pour comprendre pourquoi une rupture nous laisse si désarmés. Et pour rappeler que l'amour triomphera toujours. En cela, c'est un roman de résistance. »

Nina BOURAOUI

Table des matières

Introduction	9
Premier Chapitre	
<i>Nina BOURAOUI, exemple de La Littérature Beur</i>	13
I. La Littérature Beur : limite de la définition	14
II. Nina BOURAOUI, aperçu biographique	17
III. « <i>Beaux rivages</i> » une vue descriptive	18
III.1. le texte dans son paratexte	18
III.2. <i>Beaux rivages</i> en résumé.....	20
Deuxième chapitre	
La thématique dans le roman « <i>Beaux rivages</i> »	24
<i>de Nina BOURAOUI</i>	
I. La thématique de point de vue théorique	25
II. L'intitulé « <i>Beaux rivages</i> » en faveur de la thématique	26
III. La récurrence de la thématique de l'Amour	30
III.1. Qu'est-ce qu'un amour ?	30
III.2. l'Amour dans le roman corpus.....	33
IV. Le portrait des personnages en faveur de la thématique dans	
« <i>Beaux rivages</i> » de Nina BOURAOUI	36
IV1. Le Portrait physique	37
IV. 2. Le Portrait moral.....	41
Conclusion	43
Bibliographie	46
Annexes	49
1. Première page de couverture de l'œuvre	50
2. Photographie de l'écrivaine insérée sur le dos de la jaquette.	50
3. La quatrième de couverture	51
4. Epigraphe choisi par l'écrivaine dans ce roman	51
5. Les œuvres de Nina BOURAOUI	52

Introduction

« *Beaux rivages* », par sa nouveauté comme dernier roman de notre écrivaine Nina BOURAOUI, un élément capital dans notre travail de Master qui détient comme intitulé « *Pour une approche thématique de l'œuvre de Nina BOURAOUI, le cas de Beaux rivages* ».

Dans ce présent travail de recherche, notre intérêt déloge tous les anticipés politiques et idéologiques. Nous essayerons au fil de cette réalisation de cibler la thématique de cet écrit et qui fonctionnalise la narration dans ce corpus. Nous verrons comment cette écrivaine nous présente les thèmes ou sujets récurrents dans cette œuvre, notamment l'amour qui compte énormément pour Nina BOURAOUI. Il s'agit d'un point d'appui de toute son œuvre choisie comme corpus.

Ce choix de corpus s'est affleuré de notre premier contact de ce livre notamment par une attirance de cette beauté à contempler, celle qui est traduite par la sonorité issue de la concordance de deux mots attachés pour nous parler de « *Beaux rivages* ». De plus, la lecture de ce récit nous donne l'impression que l'auteure puise de sa vie pour nous réciter son bonheur ou son malheur.

En fait, notre sélection de ce roman s'explique pareillement par l'intérêt personnel dans cette initiation de la recherche comme un corpus d'étude littéraire qui fonctionne avec notre spécialité de master : *Civilisation et Littérature*, notamment par son appartenance à une littérature dite Beur qui assure (rerait) une continuité de la littérature maghrébine d'expression française ou se marque comme une nouvelle littérature à part entière.

Une autre raison s'ajoute par le fait que notre travail serait un enrichissement pour les recherches académiques de notre établissement portant sur le champ de la littérature Beur, et de plus une se considère comme une récente étude notamment que ce roman est la dernière publication de cette écrivaine. Il est publié en France en 2016 et en Algérie en 2017.

Par ailleurs, ce qui concerne notre méthode adoptée, elle sera une méthode éclectique qui puise de l'analyse, et de la description. Nous nous référerons ainsi aux différentes approches théoriques qui se rapportent à l'étude littéraire des textes, entre

autre l'approche paratextuelle, l'approche titrologique et bien évidemment l'approche thématique.

Pour ce faire, nous adopterons un plan simplifié réparti sur deux séquences. Il débutera par un premier chapitre présentant brièvement *La Littérature Beur d'expression française* et l'auteure Nina BOURAOUI et la présentation de l'œuvre intitulé « *Beaux rivages* » de point de vue descriptif. Pour le deuxième, nous commencerons par une définition de l'approche thématique, puis l'interprétation de son intitulé, et le dernier axe sera nous dégagerons les thèmes et nous ferons une lecture thématique portée sur le contenu et les personnages.

Nous tenons à préciser, au dernier point, que ce roman est récemment publié ce qui justifie la rareté des textes critiques portés sur son contenu et des recherches académiques qui l'ont exploité. Pour le nôtre, il serait le premier au niveau de l'université d'Ouargla.

Premier Chapitre

Nina BOURAOUI,
Exemple de la Littérature Beur

Dans cette séquence, nous porterons notre intérêt sur trois éléments essentiels : le champ de notre travail, l'écrivaine et le texte choisi comme corpus. Au premier, nous parlerons de la littérature Beur et sa naissance tout en ciblant au deuxième l'une de ces exemples Nina BOURAOUI dont nous présenterons sa biographie et son parcours comme écrivaine.

Pour le troisième élément sera le texte choisi comme objet de cette analyse. Nous commencerons par la présentation de tous les éléments périphériques accompagnant le texte et qui participent à sa compréhension et son interprétation par les lecteurs, et nous même. C'est bien, la première approche appliquée sera l'approche paratextuelle. Ensuite, nous nous intéresserons à la lecture de ce roman. C'est-à-dire le franchissement du texte en présentant le résumé de l'histoire et les grands axes qui guident la narration de Nina BOURAOUI.

Tout en garantissant la maintenance de notre objectif tracé au début de ce travail, ce chapitre sera une imprégnation à la découverte du cheminement thématique adopté. Il sera bien détaillé dans la dernière séquence, et qui semble la partie nodale de cette recherche.

I. La Littérature Beur : limite de la définition

La Littérature Beur est notre champ d'étude qui se présente comme une nouvelle filiation de la *littérature Maghrébine* d'expression française. Cette dernière est amplement discutée dans les travaux et les critiques de Jean DÉJEUX qui a essayé, quelque part, de lui cerner son aspect définitoire en disant que :

" Littérature maghrébine, c'est - à- dire issue de la Tunisie, de l'Algérie, et du Maroc et produite par des autochtones nés dans les sociétés arabo-berbères ou juives(en ce qui concerne la Tunisie et le Maroc), comme c'était le cas, par exemple, pour les Algériens. Elle peut aussi être le fait de Français, nés en Algérie, qui ont opté pour la nationalité algérienne" ¹

De ces propos, nous constatons que cette littérature visée recouvre toutes les productions littéraires d'auteurs d'origine maghrébine qui s'expriment essentiellement en langue française. Elle est aussi identifiée par l'appartenance géographique aux pays du Maghreb : l'Algérie, la Tunisie et le Maroc. Or, ces deux critères adoptés dans cette présente définition, n'assurent pas une harmonisation avec l'identification de la *littérature Beur*, considérée comme l'une de ses générations.

Alors, notre quête de définition, nous a conduit de s'interroger au premier lieu sur l'appellation de *Beur*, d'où vient- t- elle ? Et au second lieu, que désigne cette expression ?

En tant que terme linguistique, « *Beur* » est un nom et adjectif variable emprunté du verlan (argot familier) où il veut dire « arabe ». Il est adopté dans le dictionnaire de langue française *le Robert* en septembre 1985. Mais, ce terme offre actuellement dans la langue française courante le sens dictionnaire de « *Jeune d'origine maghrébine né en France de parents immigrés. (On rencontre le nom féminin beurette.)* »²

¹ Jean, DÉJEUX, *Littérature maghrébine de langue française*, 2^{ème} édition, ed: Naaman, Sherbrooke, Québec, 1987, p13.

² Beur, définition en ligne sur <http://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/beur/8983>. Consulté le 04/06/2018.

En effet, de cette connotation la littérature *Beur* s'est enracinée dès les années 80, pour nous décerner la désignation suivante : *toute littérature produite en français par des écrivain(e)s issu(e)s de la seconde génération de l'immigration maghrébine en France. Elle est l'expression d'écrivains nés ou arrivés en bas âge dans le pays d'accueil de leurs parents.*³ Autrement dit, ce sont les expressions traduites par des auteurs dont leurs parents ou l'un d'eux sont d'origine maghrébine.

De point de vue historique, son apparition en tant que néologisme politique coïncide avec la création de la radio associative *Beur* en 1982. Puis popularisé dès 1983 par le quotidien français de gauche « *Libération* », l'association SOS Racisme et le Parti Socialiste français, lors de la marche pour l'égalité contre le racisme. Cet évènement a été surnommé « *La Marche des Beurs* » accomplie le 1^{ER} Décembre 1983.

Jan GOES précise que la naissance de ce terme remonte à une vingtaine d'années. C'est pendant cette période que la littérature *beur* s'est constituée en nouvel espace littéraire ou plus précisément en un nouvel espace littéraire francophone.⁴ Elle le détaille dans ce qui suit :

« On pourrait la qualifier de littérature émergente, ou en d'autres mots : un complexe de phénomènes culturels, linguistiques, idéologiques et sociaux qui donnent lieu à un nouveau corpus de textes, à de nouvelles sensibilités et qui font partie de la littérature moderne dans une situation de continuité et de rupture » .⁵

Continuité, parce que la langue d'expression étant la langue française et rupture en ce sens que le terme *beur* provient de l'argot familier français signifiant arabe. Cette littérature intègre donc, en majeure partie, des expressions traduites par leurs auteurs d'origine maghrébine dont les parents sont venus s'installer jeunes en France et où les enfants y ont vu le jour. C'est bien donc une littérature qui traduit une nouvelle culture

³ Habiba , SEBKHI, *Une Littérature "Naturelle" : Le Cas De La Littérature "Beur"* , University of Western Ontario, London (Canada), article en ligne <http://www.limag.refer.org/Textes/Iti27/Sebkhi.htm>. PDF, consulté le 04/06/2018.

⁴ Jan GOES, *Littératures francophones du monde arabe -2-La littérature « beur »* article en ligne sur www.vlrom.be/pdf/032goes2.pdf. Consulté le 04/06/2018.

⁵ *Ibid.*

celle des auteurs partagés entre leurs origines maghrébine et leur nouvelle vie en France.

Parmi les auteurs qui ont été classé comme écrivains de cette littérature : Farida BELGHOUI, Azouz BEGAG, Ramdane ISSAAD et d'autres noms. Mais Laura REECK dans son article : *La littérature beur et ses suites, Une littérature qui a pris des ailes*⁶ voit que les débuts de la "littérature beur" restent marqués par la figure de Mehdi CHAREF.⁷ Une personnalité renommé de cette culture dite Beur.

⁶Laura REECK dans son article , *La littérature beur et ses suites, Une littérature qui a pris des ailes* , article en ligne <https://journals.openedition.org/hommesmigrations/1077> . Consulté le 30/05/2018.

⁷ Mehdi Charef né le 24 octobre 1952 à Maghnia, en Algérie, est un écrivain, dramaturge, scénariste et réalisateur de cinéma français.

II. Nina BOURAOUI, aperçu biographique

C'est le triptyque naissance, enfance et vie personnelle, qui va permettre de donner un aperçu idéal sur la personnalité de l'auteure.

Nina BOURAOUI est née le 31 /07/1967 à Rennes dans le département Illes et Vilaine en Bretagne (France). Son père est Algérien né à Jijel et sa mère est donc Française née en Bretagne. Elle a passé sa prime jeunesse à Alger, c'est-à-dire jusqu'à 14 ans où elle a fréquenté le lycée français. C'est en ces moments-là qu'elle a commencé à ressentir la différence entre le Français et l'autochtone. Dès cet âge donc, elle va quitter l'Algérie et rejoindre la France. Dans ses pérégrinations, elle va vivre successivement à Paris, Zurich puis Abou Dhabi. Par la suite, elle s'installe en France.

Ecrivaine prolifique de talent, elle va aligner pour son lectorat une série de quinze (15) romans aussi intéressants les uns que les autres, dont deux d'entre eux se sont vus attribués le prix RENAUDOT en 1993 et 2005.

Dans l'un de ses romans, elle va décliner son identité et mettre en exergue le dilemme qui la secoue intérieurement du fait de ses origines. Elle indique entre autres :

« De mère française et de père algérien, je sais les odeurs, les sons, les couleurs. C'est une richesse, c'est une pauvreté. Ne pas choisir, c'est être dans l'errance. Mon visage algérien. Ma voix française. J'ai l'ombre de ma lumière. Je suis l'un contre l'autre. J'ai deux éléments agressifs. Deux jalousies qui se dévorent. »⁸

Avec son style distinctif, Nina BOURAOUI a vu ses livres traduits dans une quinzaine de langues. Pour couronner cette jeune, riche et incomparable carrière, le Gouvernement français l'a promu au rang de ***Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres***.

De ses œuvres, nous ciblons « *Beaux rivages* ». Ce texte est publié pour la première fois en 2016 par les éditions françaises de *Jean-Claude Lattès*. Ensuite, il a été réédité

⁸ Nina, BOURAOUI, *Garçon manqué*, Edition Le Livre De Poche., Paris, 2002, pp 33 - 34.

par l'édition *Livre de Poche* en Aout 2017. En cette même année, le livre est mis à la disposition des lecteurs algériens dont nous faisons partie grâce à sa publication par les *Editions Hibr*.

III. « *Beaux rivages* » une vue descriptive

Il est légitime tout d'abord de décrire le corpus avant même d'en faire la lecture car il ne se présente jamais sous sa forme primaire en tant que manuscrit réalisé par l'auteur.

Ces dernières années et avec les développements numérique et l'amélioration des techniques de l'impression, l'écrivain ainsi que l'éditeur porte un grand intérêt aux éléments qui accompagnent le texte : théoriquement appelés les éléments périphériques ou paratextuelles. Ces objets concèdent de révéler le public de toutes catégorie pour découvrir le texte. Ils ont été depuis des années l'objet de plusieurs études notamment celle de Gérard GENETTE :

*" Je m'apprête aujourd'hui à aborder un autre mode de transcendance qui est la présence des indications, fort actives autour du texte. De cet ensemble, certes hétérogène, de seuils et de signifiants que j'appelle le paratexte : titres, sous – titres, préfaces, notes, prières d'insérer, et bien d'autres entours moins visibles mais non moins efficaces, qui sont, pour le dire trop vite, le versant éditorial et pragmatique de l'œuvre littéraire et le lieu privilégié de son rapport au public et par lui, au monde."*⁹

III.1. Le texte dans son paratexte

Dans cet optique, ce corpus s'apparaît clairement riche en ces éléments paratextuels: le titre, la première de couverture, la quatrième de couverture, l'épigraphe, et la jaquette, que nous allons les présenter brièvement.

La première de couverture (le recto) : la première page du livre. Elle offre le premier contact avec le lecteur. Nous y trouvons une présence de trois éléments bien

⁹ Cité par Christiane, ACHOUR, et Amina, BEKKAT, *Clefs pour la lecture des récits, Convergences critiques II*, ed : Tell, Alger, 2002, p.70

marqués graphiquement : le nom de l'auteure, l'intitulé du roman et la maison d'édition "Hibr". Ces trois sont jalonnés par une différence de couleur entre le rouge (qui est dominant), le noir et le vert. Sans oublier de signaler l'insertion du terme roman qui indique son genre textuel.

La quatrième de couverture (le verso) : aussi attirante ¹⁰ que la première. Elle porte un bref résumé du texte suivi d'un mot de l'auteure qui est marqué par les initiaux de son nom. Comme elle arbore la présentation survolée de son auteure, les informations commerciales (le prix, le code barre et...). Cette page serait habituellement organisée et écrite de la part de l'éditeur – qui, dans un but publicitaire, essaye d'attirer l'attention des lecteurs.

De plus, nous signalons la présence d'une jaquette qui peut être qualifiée comme une demie- jaquette. Cet élément se définit comme une couverture servant à protéger le livre. Dans notre cas, elle nous offre une citation choisie comme phrase révélatrice du contenu de l'histoire : « *Personne n'est protégé contre la fin d'un amour* ». Ce fragment est encore signifiant par ses couleurs : mêlé du rouge et du blanc noyé dans le noir. Ce choix est encore marqué par la typologie graphique des mots : le dernier mot « amour » est écrit en caractère plus gras que les autres. C'est dans le but d'attirer les lecteurs et de nous offrir le grand thème de cette narration. Sur le dos de la jaquette, on retrouve la photo de la jeune écrivaine.

En ajoutant à cet ensemble un autre élément : l'épigraphe. En littérature, elle se considère comme un élément paratextuel très important. C'est une *pensée, sentence placée en tête d'un livre, d'un ouvrage, d'un chapitre pour en résumer l'esprit*¹¹. Cette insertion pourrait être un proverbe, un dicton, un extrait de poème ou une maxime. Son emploi contribue implicitement ou explicitement à la valorisation de l'œuvre. Elle peut montrer également l'objet ou l'esprit de l'auteure. C'est bien que nous la considérons

¹⁰ Cité par Christiane, ACHOUR, et Amina, BEKKAT, *Op. Cit.* p.76

¹¹ Epigraphe en ligne sur <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/%C3%A9pigraphe/30414> , consulté le 05/06/2018.

comme la quintessence et la substance de l'ouvrage. Dans notre corpus, l'épigraphie est déployée sous l'esthétique poétique ¹²:

*« Même si le grand chant ne doit plus reprendre,
Ce sera pure joie, ce qui nous reste :
Le fracas des galets sur le rivage,
Dans le reflux de la vague. »*

Ce fragment poétique est une traduction de l'anglais d'un poème écrit par William Butler YEATS ¹³ dont nous avons que les lettres initiales dans ce roman. Dans cet extrait nous trouvons que l'auteur fait allusion à son histoire qui parle d'une histoire d'amour éteinte mais elle ne garde que les fracas sur son rivage, ou le rivage du reste de sa vie. Indirectement, l'écrivaine nous réintègre à son texte par l'emploi du mot « rivage ».

III.2. Beaux rivages en résumé

Ce roman retrace l'histoire d'une jeune femme d'origine française. Elle a connu un Suisse alémanique en France qui s'appelle Adrian. Et avec lequel l'héroïne A.... a vécu une période qui a duré huit ans. Une période partagée d'amour et d'espérances sans connaître des problèmes ou des rancunes.

Cette jeune femme reçoit un jour un message téléphonique, par lequel Adrian lui annonce son retrait et donc la séparation. Il ne s'est point soucié de la suite dévastatrice qu'il allait provoquer chez la jeune femme qui connaîtra des moments très difficiles, voire douloureux. C'est le « petit enfer ». Notamment quand elle découvre que son ex-partenaire la quitte pour continuer sa vie avec une autre femme plus jeune qu'elle.

Prise de court, elle déteste dans un premier temps son ex-partenaire et sa rivale qu'elle traite déjà d'ennemie, de fantôme de passage, voire de p..... Au-delà de l'aspect événementiel des choses, la jeune femme dans un premier temps, ne réalise pas

¹² Nina, BOURAOUI, *Beaux rivages*, Editions Hibr, Alger, février 2017, p. 7.

¹³ C'est un poète et dramaturge irlandais, né le 13 juin 1865 à Sandymount (Comté de Dublin) et mort le 28 janvier 1939 à Roquebrune, Cap Martin en France. Fils du peintre John Butler Yeats, il est l'un des instigateurs du renouveau de la littérature irlandaise et cofondateur, avec Lady Gregory, de l'Abbey Theatre. Il a reçu le prix Nobel de littérature en 1923.

ce qui lui vient d'arriver, puis petit à petit, elle situe l'ampleur du problème. Elle a ce sentiment d'impuissance, d'avoir été piégée, d'avoir été humiliée. Elle sent alors le monde s'écrouler autour d'elle.

Ne sachant pas exactement quoi faire, elle veut s'entourer de la compassion des autres qui soutiennent les vaincus plutôt que les vainqueurs. Elle essaye de connaître d'autres hommes pour oublier son premier amant. Considérant alors que les hommes sont imprévisibles en amour, elle s'identifie à Blanche Neige et à la présentatrice de l'art culinaire anglais, dont elle double admirablement la voix, pour retrouver une sérénité passagère. Pour elle, Adrien couvre son passé, son présent et son futur, elle ne peut parvenir à l'oublier. Avançant les « mains nues et le cœur blessé », elle est même prête à pardonner à son ex partenaire si jamais il décide de la retrouver.

Après la rencontre des deux jeunes gens, ce fut comme un coup de foudre. Ils se sont vus, se sont plus et se sont aimés. Ils ont vécu maritalement durant huit années. Cette lune de miel qui a duré toute cette période, a connu une fin malheureuse décidée unilatéralement par le partenaire. Cette cassure, cette rupture brusque et soudaine a causé beaucoup de dégât à la jeune femme qui ne sait pas, ne sait plus à quel saint se vouer.

Après avoir galéré durant un grand laps de temps, elle a essayé de faire des tentatives velleitaires pour ramener son ex partenaire dans son giron. Hélas, ce fut pure perte, car Adrian, c'est le prénom du Suisse, bien qu'il ait répondu à son ex partenaire, lui a répondu ; à sa manière, qu'il n'en voulait plus de cette relation. Et qui plus est, prenait la défense de sa nouvelle amie quand A....., voulait la dénigrer.

Alors, se trouvant dans une situation catastrophique, elle n'en savait plus comment réagir, souffrant donc d'un état d'âme déplorable, elle va se rapprocher d'anciennes connaissances pour leur exposer son cas. Alors, conseillée par des amies, les Valéry's, qui vivaient en couple, elle est partie se faire examiner par une psychologue qui lui a prescrit un traitement approprié par étapes et conseillé de s'expurger du triangle qu'elle formait dans sa conscience avec son ex partenaire et sa rivale qu'elle affuble déjà de qualificatifs pas très encourageants.

Témoin de la faiblesse de sa personnalité, elle est encline à s'intéresser à son psy, le Dr Krantz à laquelle elle attribue des qualités physiques attirantes. En outre, elle va même jusqu'à imaginer son état physique en disant qu'elle avait le corps endolori comme si on l'avait frappée avec un bâton.

Il lui était donc vital de guérir du choc qu'elle a reçu. Un choc dont elle ressentait physiquement la violence. Elle, qui auparavant pensait qu'ils « *étaient intouchables* » (page 24). Du « *petit enfer* » qu'elle avait connu aussitôt après la cassure de la vie en couple, car disait-elle, l'amour ne dure pas, il se transforme.

Tout en combattant cette vie, la femme rencontre de nouveau un ancien ami Sacha. Il va lui être en quelque salutaire. De quinze années le cadet de A....., Sacha présente sa gentillesse à cette femme qui n'est pas assez attirée comme elle l'était par le Suisse. Cependant, il arrive à intéresser la jeune femme en la convaincant de venir passer avec lui des vacances dans sa demeure sise dans l'île de Corse.

Il ne s'agit pas d'un amour total et entier comme elle l'avait connu avec le Suisse, mais de l'amour physique entre eux. Ce qui ne peut empêcher la jeune femme de se remémorer les souvenirs heureux qu'elle a connus avec son précédent partenaire.

Compte tenu de ses qualités physiques et morales, elle lui avait annoncé que la différence d'âge constituait un handicap et que leur relation ne pouvait s'éterniser, à la grande dame de Sacha qui lui, pensait le contraire. A..... loue les qualités de Sacha et bien qu'elle n'attend pas grand-chose de lui, elle considère tout de même qu'il est fort dans la lumière, qu'il est solaire et bon vivant. Elle est contente, heureuse d'être avec lui. En un mot, elle se sent en sécurité.

A son retour de vacances, Sacha insiste pour avoir des nouvelles de son état de santé et savoir comment elle va. Et en dépit de sa bonne entente avec Sacha, de l'harmonie qu'elle connaît avec lui, elle ne s'arrête pas de penser au Suisse et continue de penser même s'il va lui écrire ou s'il va appeler. Elle demeure obnubilée par son ex, par l'idée de sa présence et lâche timidement que ce n'est pas, enfin pas très important d'y penser.

Deuxième Chapitre

La thématique dans le roman de

« Beaux rivages »

de Nina BOURAOUI

Après la délimitation de notre champ d'investigation analytique et la présentation de l'écrivaine ainsi que son œuvre ciblée, nous fléchirons, dans ce deuxième chapitre, notre attention à l'approche adoptée et son application sur ce corpus.

De prime, nous essaierons de donner une définition à la notion de thématique de point de vue théorique en se référant au domaine de la littérature. Au second, nous mettrons l'accent sur le titre comme reflet de la thématique textuelle. Et en troisième position, notre quête sera orientée vers la quête de tous les sujets qui marquent la thématique primordiale qui est l'amour, sans omettre les autres sujets qui fonctionnent en parallèle avec ce thème de l'amour.

Il est à noter qu'un autre axe sera encore développé qu'est l'étude des personnages mais dans l'attention de montrer leur adéquation avec la thématique de l'amour. Nous proposerons deux éléments d'approchement des personnages : par le fait de leurs portraits.

I. La thématique de point de vue théorique

« Ensemble organisé des thèmes conscients ou inconscients développés par un artiste, un écrivain, une école, etc. »¹⁴. Le mot se rapporte à un thème, à un sujet bien déterminé qui est relatif à un cadre d'analyse bien déterminé. La critique littéraire basée sur cet élément, le considère comme étant une substance nécessaire dans l'observation de la cohérence et les relations de ressemblance dans une œuvre :

*" Le thème est le point de cristallisation, dans le texte, de cette intuition d'existence qui le dépasse mais qui, en même temps ne peut être pensé indépendamment de l'acte qui le fait apparaître. (...) C'est à J-P Richard qu'on doit la réflexion sans doute la plus précise et la plus utile sur ce qu'on peut entendre par "Thème". C'est dans l'espace de l'œuvre, l'une de ses unités de signification ; l'une de ces catégories de la présence reconnue comme y étant particulièrement actives. »*¹⁵

À titre d'exemple, le thème d'un roman est traité par le romancier selon des règles bien définies, quand bien même l'histoire qui y est racontée diffère chez l'auteur lui-même, ou d'un auteur à un autre. Pour Nina BOURAOUI, l'écriture a toujours affaire à un moi débordé, englouti par le désir, par la famille ou le monde en entier. Ces thèmes majeurs dans son écriture sont multiples : le déracinement, l'amour, la sexualité, l'enfance. L'identité et la nostalgie...

Dans notre corpus *Beaux rivages*, le thème majeur c'est l'**Amour** ainsi que d'autres sous thèmes (Trahison provoquée par les moyens de la technologie de nos jours et chagrin qui sont provoqués par ce dernier.

¹⁴ Thématique, définition en ligne sur www.larousse.fr/dictionnaires/francais/thématique/77700?q=thématique#76781 . Consulté le 1/06/2018.

¹⁵ Daniel, BERGEZ, & al. " Méthodes critique pour l'analyse littéraire", ed : Nathan, Paris, 2002, p.127.

II. L'intitulé « *Beaux rivages* » en faveur de la thématique

Le titre est l'un des éléments paratextuel qu'on a gardé pour cette séquence. Il porte une grande importance et valeur pour l'écrivain ainsi que l'éditeur. Il est la clé de toute lecture pour répondre aux besoins du « marché littéraire », il se déploie comme la porte d'entrée dans l'univers livresque et participe à la médiation entre l'auteur et le lecteur. Il assure plusieurs fonctions :

- « une fonction « apéritive » : le titre doit appâter, éveiller l'intérêt
- une fonction abrégative : le titre doit résumer, annoncer le contenu sans le dévoiler totalement
- une fonction distinctive : le titre singularise le texte qu'il annonce, le distingue de la série générique des autres ouvrages dans laquelle il s'inscrit.»¹⁶

De point de vue terminologique, le titre est une inscription placée en tête d'un ouvrage, d'un article, d'un texte pour donner une idée sur son contenu, son domaine ou la nature de l'information véhiculée. Philippe HAMON l'appelle «*un horizon d'attente*»¹⁷, c'est à dire que le lecteur fait des suppositions sur le contenu de l'œuvre qu'il va lire, le titre entretient avec l'œuvre un lien étroit. Pour C. DUCHET le titre se définit ainsi :

*« ...est un message codé en situation de marché : il résulte de la rencontre d'un énoncé romanesque et d'un énoncé publicitaire ; en lui se croisent nécessairement littéarité et socialité : il parle de l'œuvre en termes de discours social mais le discours social en terme de roman. »*¹⁸

¹⁶ Léo H. HOEK. *La marque du titre : dispositifs sémiotiques d'une pratique textuelle*. Paris, Mouton, 1981. Cité par J-P Goldenstein in *Entrées en littérature*, Paris Hachette, 1990, p.68

¹⁷ Philippe, HAMON, *Texte et idéologie*, Puf, Ecriture, France, 1984, p.13.

¹⁸ C. ACHOUR, et A. BEKKAT, *Clefs pour la lecture des récits, Convergences critiques II*, ed : Tell, Alger, 2002, p.71

Par ailleurs, Christiane ACHOUR et A. BEKKAT le considèrent comme «emballage », «mémoire ou écart » et «incipit romanesque ». *Emballage* dans le sens où il constitue un acte de parole performatif car «il promet savoir et plaisir »¹⁹. *Mémoire*, dans la mesure où il remplit une fonction mnésique : le titre rappelle au lecteur quelque chose, et enfin *incipit romanesque* en tant qu'élément d'entrée dans le texte. En effet, par sa valeur prépondérante dans les études littéraires, le titre a favorisé, comme la naissance d'une nouvelle approche théorique dite la *Titrologie* et dont il est son objet d'étude²⁰.

A la lumière de toutes ces données théoriques, nous essayons de déchiffrer ce «message codé » de notre corpus *Beaux rivages* de Nina BOURAOU, dans l'ultime but de lui trouver des interprétations qui tentent de répondre à la raison de son choix.

Baux Rivages comme titre de ce présent écrit, se forme d'une expression nominale qui se compose de deux morphèmes : **Beaux** et **rivages**. Le premier est écrit en majuscule par rapport au deuxième. Cette détermination fait partie des normes rédactionnelles des intitulés des œuvres

Cette combinaison morphologique se distingue par la liaison d'un adjectif qualificatif et un nom masculin. Ces deux mots sont introduits directement dans l'absolu par la non utilisation d'un déterminant. Dans une étude « titrologique » citée par Jean-Pierre GOLDENSTEIN²¹, cette forme syntaxique est caractéristique du roman populaire du début du siècle en France.

De prime, nous parlons du terme Beaux. C'est un adjectif qualificatif donné au pluriel. Il peut être employé comme nom variable. Selon le dictionnaire *Larousse en ligne*, il peut porter plusieurs sens :

- Ce qui suscite un plaisir esthétique d'ordre visuel ou auditif

¹⁹ C. ACHOUR, et A. BEKKAT, *Op. Cit.*

²⁰ *Ibid.*

²¹ J-P GOLDENSTEIN, *Entrées en littérature*, Paris, Hachette, 1990, p. 76

- Ce qui suscite un sentiment admiratif par sa supériorité intellectuelle, morale ou physique.
- Ce qui est agréable, qui cause du bien-être. Ce qui convient bien, qui est satisfaisant.
- Ce qui est remarquable par sa grandeur, son importance.
- Familier : ce qui est conforme à la bienséance.

De toutes ces connotations, nous accordons à notre « Beau » employé dans l'intitulé, le sens qui provoque une impression admirative par sa prééminence intellectuelle, morale ou physique. C'est bien qu'il soit la signification visée par l'écrivaine qui parle de ses sentiments, de son histoire d'amour.....

Au second, nous attachons l'intérêt au deuxième volet de l'intitulé, le mot : *rivages* donné en minuscule. C'est un masculin donné au pluriel et qui porte le sens d'une « *bande de terre qui borde une étendue d'eau et, plus généralement, région qui en est à proximité immédiate : Rivage de sable.* » ou « *partie de la terre soumise à l'action des vagues, de la marée (Le rivage de la mer dépend du domaine public maritime.)* »

Par conséquent, l'entrelacement des deux termes pour nous construire l'intitulé, nous offre une signification d'un jugement porté par l'auteur lui-même en employant « Beaux » accordé au deuxième terme « rivage ». Par son sens littéral, il marque la rencontre entre deux éléments de natures différents : la terre et la mer. Selon ²²les interprétations de la psychologie, le terme rivage est comme la plage :

« Il symbolise la lisière entre deux domaines. Si nous nous tenons sur le rivage, nous sommes au bord de quelque chose. L'eau indique qu'il s'agit d'un élément inconscient, une rencontre avec une nature intérieure et féminine. S'il s'agit d'une rive, il y a nécessairement une autre rive, un autre côté. Le sens du rêve est au passage, celui qui doit se faire. Si nous regardons l'eau et l'autre côté, nous nous apprêtons à un changement, à passer un cap. Nous évaluons le chemin parcouru et celui qu'il reste à parcourir. Un pont peut faciliter le passage et la réunification de ces deux aspects. »²³.

²²Rivage selon la psychologie en ligne

<http://www.psychologies.com/Therapies/Psychanalyse/Dictionnaire-des-reves/Rivage-Rive>

²³ *Ibid.*

Ce passage nous le trouvons à travers la quête de soi de l'héroïne. Cette situation symbolise l'état d'âme du personnage féminin A.... Elle retrace allégoriquement les bouleversements vécus par l'héroïne dans son histoire d'amour perdu, et qui essaye de retrouver la tranquillité après avoir dépassé cette période : c'est le sauvetage et la conquête de la rive, ou de la terre. C'est la trouvaille de l'état de l'équilibre pour une femme qui cherche à s'en sortir.

« *Beaux rivages* » est par excellence une allégorie d'une situation paradoxale ; entre un sentiment d'admiration et un bouleversement d'état psychique. Cet intitulé pourrait être nous traduit la situation réflexive d'une écrivaine déchirée entre deux cultures : arabo musulmane du père et franco-européenne de sa mère.

Loin de tous ces interprétations suggérées, *Beaux rivages* n'est qu'une image d'une femme héroïne qui cherche à retrouver la paix après avoir perdu l'amour initial et éternel.

III. La récurrence de la thématique de l'Amour

III.1. Qu'est-ce qu'un amour ?

« *Amour* » comme nom masculin nous offre d'innombrables interprétations, et qui lui valent une grande envergure. Selon le dictionnaire Larousse en ligne, ce mot veut dire :

« Mouvement de dévotion qui porte un être vers une divinité, vers une entité idéalisée ; adhésion à une idée, à un idéal : Amour de Dieu. Intérêt, goût très vif manifesté par quelqu'un pour une catégorie de choses, pour telle source de plaisir ou de satisfaction : Amour des objets d'art. Affection ou tendresse entre les membres d'une famille : Amour paternel, filial. Inclination d'une personne pour une autre, de caractère passionnel et/ou sexuel : Déclaration d'amour. Liaison, aventure amoureuse, sentimentale, galante : Un amour de jeunesse. Personne aimée (surtout dans des apostrophes) : Mon amour. Représentation symbolique des désirs de l'amour par un très jeune enfant ou un petit cupidon.²⁴

Mais pour rechercher une définition simple, pratique et combien significative, retenons celle de Madame de STAEL qui dit que : « *l'amour est un égoïsme à deux.* » Le grec ancien dispose de quatre termes pour décrire l'amour et en exprimer les différentes nuances. Nous examinerons le sens de ces quatre termes, éros, storgé, philia et agapé que chacun signifiant un sens :

- **Éros : un amour passionné**
- **Storgé : Affection naturelle indispensable !**
- **Philia : Amour émotif**
- **Agapé : amour volontaire**

C'est bien qu'il est considéré comme étant le plus pur des sentiments humains, il est le liant entre les personnes humaines. Quand deux personnes s'éprouvent mutuellement de l'amour, c'est la vie en rose, l'extase, le bonheur. Et quand, par malheur, c'est la situation inverse qui prévaut, alors c'est le désamour et la panoplie de tristesse qui s'ensuit.

Ce sentiment est cité dans les textes sacrés du Coran, dont il y'a quatre genres d'Amour :

²⁴ Amour , définition en ligne <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/amour/3015>. Consulté le 06/06/2018.

- L'amour de l'homme pour les choses
- L'amour humain.
- L'amour de l'homme pour Allah.
- L'amour d'Allah pour l'homme.

Bien avant l'Islam, les textes évangéliques procédaient à la paix, la tolérance et l'amour du prochain, dans les versets : (Romains 12,14-21) il est dit :

[« (...), 15 Réjouissez-vous avec ceux qui sont dans la joie, pleurez avec ceux qui pleurent.16 Soyez bien d'accord entre vous ; n'ayez pas le goût des grandeurs, mais laissez-vous attirer par ce qui est simple. Ne vous fiez pas à votre propre jugement.17 Ne rendez à personne le mal par le mal, appliquez-vous à bien agir aux yeux de tous les hommes(...), 18Vivez en paix avec tous les hommes. Ne vous faites pas justice vous-même(...), 21ne te laisse pas vaincre par le mal, mais sois vainqueur du mal par le bien... »]²⁵

C'est pourquoi l'amour se considère comme une affection vive, qui attache deux personnes ou plus selon la nature de leur lien par : amitié, tendresse, ou filiale. Le schéma suivant — combien fréquent dans les dictionnaires — illustre la circularité complète du champ sémantique présenté²⁶:

²⁵ <http://sainte bible.com/lsg/romans/12.htm> .

²⁶ Anna, WIERZBICKA, *L'amour, La Colère, La Joie, L'ennui La Semantique Des Émotions Dans Une Perspective Transculturelle*, Université de Canbera (Australie) , article en PDF sur ce lien : <https://www.persee.fr/docAsPDF/>. Consulté le 07/06/2018.

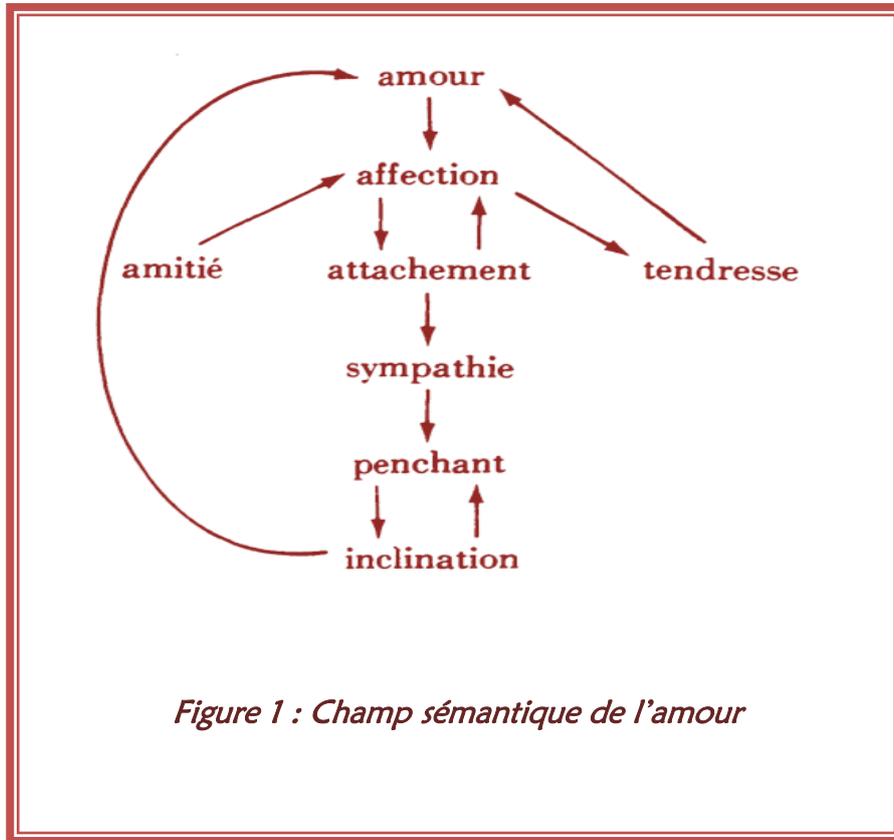


Figure 1 : Champ sémantique de l'amour

Ce schéma essaie de nous présenter brièvement la signification du terme amour en présentant des interprétations possibles de ses différents types de relation qui peuvent être nées : comme l'amour amical. Mais, nous pouvons dire qu'il y a des relations omises dans cette représentation tel que l'amour filial ou passionné .

III.2. l'Amour dans le roman corpus

Dans le roman de Nina BOURAOUI, choisi comme corpus. Nous trouvons que le thème de l'Amour est bien présenté dès le début de l'histoire elle-même ou bien avant.

L'Amour comme thème majeur se manifeste dès la première page de couverture ou nous avons constaté dans l'étude para textuelle (Chapitre II) que l'amour est signalé dans la jaquette de l'œuvre en caractère trop gras en blanc noyé dans le noir. Image qui peut nous traduire métaphoriquement, que l'amour en blanc est la lumière qui apaise nos malheurs et nous laisse survivre en espérance.

De plus, et toujours dans cette page, nous trouvons une autre image métaphorique personnelle à l'écrivaine, «Personne n'est protégée contre la fin d'un amour » . cette dernière nous indique que ce roman est écrit pour tout le monde, raison pour laquelle l'auteure a symbolisé l'identification de l'héroïne par « A..... »

Beaux rivages comme titre écrit en noir noyé dans le beige (ou le transparent) et amour en blanc inséré dans le noir représente une figure qui marque implicitement la visée de l'auteure, celle de l'histoire racontée d'une femme qui s'appelle « A..... » délaissée par son ex- amant, une femme qui n'a pas pu se retrouver après cette malheureuse séparation, après une vie pleine d'amour et qu'a duré 8 ans.

En effet, un autre type d'amour représenté par la quête de l'autre personnage « Adrian » qui a laissé sa femme avec laquelle ont partagé des beaux moments. Mais en suivant ses instincts, il l'a quitté pour rejoindre une autre femme plus jeune qu'elle.

C'est une autre démonstration de cette thématique mais l'écrivaine vise derrière laquelle l'amour érotique, émotionnel ou proprement dit l'amour sexuel.

Dans un autre contexte, Nina BOURAOUI nous révèle l'amour simple ou par amitié. C'est dans la relation entre la femme et son ancien ami Sacha. Un amour qui a pu être développé à travers la narration pour qu'il devienne le remplaçant temporaire pour notre héroïne.

a. La trahison vu amour

A l'opposé de ce sentiment sacré qui a laissé l'héroïne en souffrance permanente, nous trouvons un autre thème qui se considère comme cause de la fragilité d'amour celle de la trahison. Mais pour Adrienne c'est une autre quête d'amour pour satisfaire ses pulsions

Dans tous les problèmes de couple, l'infidélité est le pire de tous. C'est un acte pouvant causer beaucoup de dégâts. Tandis que l'infidélité entraîne beaucoup de réflexions et d'opinions au sein de la société, le résultat de celle-ci pour la partie victime est toujours désastreux. Cette dernière se pose toute sorte de questions et peut même s'accuser à tort des erreurs de l'autre. Le plus difficile c'est sans doute la suite de l'histoire.

Dans un couple il est fréquent d'entendre que l'homme a besoin de liberté, comme le cas d'ADRIAN dans *Beaux rivages*. C'est une notion assez floue, plutôt large qui peut mener la femme à avoir des aprioris et parfois même des angoisses.

b. Maintenir l'amour par la technologie

Dans cet écrit nous trouvons une part de présence de la technologie. Etant donné que *Beaux rivages* est l'autopsie d'une défaite amoureuse au temps du téléphone portable et d'Internet. La rupture était annoncée par SMS de son téléphone cellulaire : « *Je ne viendrai pas vendredi. J'ai besoin de liberté.* »²⁷

Le contrôle journalier de la rivale par A..... :

*« Obsédée par son blog, j'attendais qu'elle s'y manifeste, l'espérais même afin de récolter le maximum de preuves avant de voir Adrian à Paris, qu'il soit devant le fait accompli et qu'il ouvre les yeux. Je m'y connectais depuis mon portable, dans ma voiture, avant de me rendre en séance d'enregistrement, puis de retour chez moi, depuis mon ordinateur... »*²⁸

²⁷ Nina, BOURAOUI, *Beaux rivages*, Editions Hibr, Alger, février 2017, p. 7.

²⁸ *Ibid*, p.93

Les provocations de A.....par son ennemie : « *Je découvrais sur le blo un Gif qui, j'en étais sûre, me concernait – une bouche rose répétant : BITCH, BITCH, BITCH – ...* »²⁹

Pour la jalousie de A....., on peut citer ce passage : « *Arrivée chez moi, je constatai qu'il était en ligne sur WhatsApp : il devait être avec l'autre.* »³⁰

Donc, il y a lieu de considérer que la technologie est une arme à double tranchant. En effet, comme on l'a constaté dans le roman étudié, la jeune amoureuse éconduite, épie et cherche théoriquement à nuire à sa rivale par blog interposé.

L'annonce de la rupture par le Suisse, s'est faite par le biais du téléphone cellulaire, s'est faite sans heurt. Puisque, de par son côté larbin, il a réussi à faire passer son message, sans coup férir. De même que sa concubine a tenu tête à sa rivale qui a cherché à amorcer un dialogue de raison.

Dans la trahison, ces moyens sont efficaces quant à situer le mal et à faire du mal (cas de l'annonce de la rupture de l'union libre par le Suisse).

C'est pour éviter sans doute une probable scène de ménage, que le Suisse a utilisé le moyen de la téléphonie circulaire pour annoncer la rupture de la relation à son ex partenaire.

C'est sans doute par lâcheté aussi que ce procédé lui a été facile à suivre.

L'autre moyen étant celui des contacts que A..... a eu avec son ex partenaire pour l'inviter à venir chez elle, et discuter éventuellement du problème. Ce que ne semble pas apprécier le Suisse, a priori.

²⁹ Nina, BOURAOUI, *Op. Cit.* p.107

³⁰ *Ibid*, p.143

IV. Le portrait des personnages en faveur de la thématique dans « *Beaux rivages* » de Nina BOURAOUI

Il est entendu que tout roman comporte une histoire, des personnages que l'auteure met en place et fait générer une dynamique de mouvement ainsi qu'un cheminement du récit afin d'amener les lecteurs à s'intéresser à la trame de l'histoire. C'est donc par le biais de ces personnages, le rôle tenu par chacun d'entre eux ainsi que l'interaction entre eux que l'auteure arrive à retenir l'attention des lecteurs et dans certains cas, les tenir en haleine pour donner à son roman tout l'intérêt et l'importance désirés.

Depuis le début de son apparition, le roman, en tant que genre littéraire, n'a pu se passer de la place des personnages et du rôle qu'ils y tiennent. Et c'est précisément autour des personnages du roman, que se construit la structure de ce dernier. Il y a donc une relation de cause à effet, voire d'interdépendance entre le roman et les personnages qui le composent.

Il est vrai qu'en règle générale, le personnage est un être fictif, qui est cependant construit à partir d'éléments tirés de la réalité de tous les jours, donc empruntés à des personnes réelles.

A l'instar des personnes humaines, le personnage, pris dans son sens stricto sensu, ne paraît exister qu'avec le contact avec autrui. Ainsi, ce sont les relations avec les autres personnages qui lui donnent le mouvement désiré, qui lui donnent vie et la finalité recherchée.

Dans ce cadre, il existe moult exemples de personnages, selon leurs professions sociales, ceux qui sont proches du personnage central, les personnages secondaires, énigmatiques, ceux qui tiennent un rôle furtif, un rôle de figurant qui en apparence n'est pas très important mais qui en vérité, a son importance dans le contexte d'apparition.

A titre d'exemple, quand le personnage central se trouvait en compagnie de Nelly leur bonne, lors de son enfance, et quand cette dernière lui a joué un tour en se cachant,

l'enfant a pris peur et a gardé cette scène dans son subconscient. Nelly lui a fait promettre de ne pas parler à ses parents, de peur d'être chassée de la maison. En dépit de sa promesse, l'enfant a gardé un très mauvais souvenir.

Le constat étant le suivant : même en sa qualité de personnage secondaire, la bonne a joué un rôle relativement important dans la formation de la personnalité de l'enfant. Aussi, la construction de tout personnage, demande sa description, les caractéristiques qui composent ses portraits physique et moral. Ces deux aspects forment les deux faces d'une même pièce de monnaie. Il y a ainsi interdépendance entre les deux.

Le portrait a donc pour signification première d'évaluer le personnage. Il est intéressant de le bien situer afin d'obtenir l'évaluation la plus proche possible du personnage et d'apprécier son importance dans le roman.

Ainsi, le portrait est la description orale ou écrite d'une personne donnée. Pour notre cas d'espèce, Il y a lieu de mettre en exergue les caractéristiques du personnage central, dont on ne connaît pas le prénom, hormis la première initiale, et les caractéristiques des autres personnages. Cette esquisse nous amènera mieux à cerner le roman et à en apprécier la compréhension.

Le portrait est en fait l'occasion pour évaluer le ou les personnages dans leur entièreté. La construction des personnages au niveau d'un roman donné, a pour base la connaissance des portraits de ces derniers. Puis leurs rôles, leurs relations au niveau de la scène du roman, donnent le mouvement, le tonus, la finalité tant recherchée par l'auteur (e) pour intéresser les lecteurs.

IV. 1. Le Portrait physique

En règle générale, il précède une dénomination qui est suivie d'une série plus ou moins importante de parties du visage ou du corps caractérisés par des qualificatifs appropriés.

Le personnage central, ici la jeune femme « A..... » , qui tombe follement amoureuse d'Adrian un Suisse alémanique (ville d'attache Zurich), n'est connue par le

lecteur que sous la première initiale de son prénom, soit la lettre A. C'est son premier amour à l'instar de son amant, d'après elle.

Certes, l'apparence de la jeune femme est respectée. Elle est décrite convenablement, belle, attirante, cheveux bruns, physiquement bien proportionnée. Nous savons par la suite que du fait de l'annonce de la rupture de leur lune de miel qui a duré, semble-t-il, huit ans, elle connaît un terrible chagrin d'amour qui l'a entièrement bouleversée et qui a eu pour corollaire, une perte de poids très marquée, au point où elle s'est imposée une limite à ne pas dépasser : 43 kg.

La non connaissance de son prénom, hormis la première initiale, laisse penser que l'auteure a voulu soit un côté énigmatique à son personnage, soit considérant que l'histoire tirait sa racine de la réalité.

Dans la personnalité adulte du personnage central, il y a de l'enfance et de l'adolescence, où l'enfance est privilégiée, surtout quand elle se remémore son premier amour (paternel) dont elle garde des souvenirs encore présents.

L'aspect physique du portrait était lié aux désagréments amoureux causés par la rupture de leur relation, rupture unilatéralement décidée par son ex amant. C'est avec l'après rupture qu'elle va connaître la descente aux enfers

C'est l'absence de sommeil malgré l'apport de sédatifs, elle est devenue angoissée, elle était atteinte et marquée dans sa chair :

« Je cherchais un remède à mon état, le Lysanxia ne me faisant pas l'effet escompté, pire, il décuplait mon sentiment de videne trouvant toujours pas le sommeil. »³¹

Puis une série de maladies viennent se greffer chronologiquement dans son corps : douleurs dans les jambes, mal au ventre, aux genoux, au crâne, aux poignets. Elle se sentait vieille, épuisée, sans défense.

³¹ Nina, BOURAOUI, *Beaux rivages*, Editions Hibr, Alger, février 2017, p.80

Elle sombra dans son appartement dans un sommeil proche de l'évanouissement. « *Une fois rendue dans mon appartement, je sombrai, comme pour me départir de mon mal, dans un sommeil de l'évanouissement.* »³²

L'absence de sommeil et l'amplification du mal allèrent même jusqu'à l'amener à consulter un médecin. Le résultat des analyses médicales qui s'ensuivirent la rassurèrent au plan physique, il était bon. Devenue anxieuse et manquant d'appétit, elle abusait de boissons alcoolisées.

Elle est devenue légère et quasi invisible, tant sa maigreur était prononcée. A demi consciente, elle comptait les bruits de la rue. La tristesse, lorsqu'elle survient, trouble la raison. Elle considéra que ce qui lui arrivait, était beau et triste à la fois, à l'instar de toute chose qui commence merveilleusement bien et qui connaît une fin terriblement bouleversante, désastreuse, chaotique. En fait, elle avait peur d'être seule, car comme elle dit « *la solitude pouvant devenir une maladie.* »³³

N'ayant plus faim elle fumait beaucoup et était sujette à une série chronologique de maux : étourdissement, arythmie cardiaque, bouffées de chaleur, amaigrissement de jour en jour comme une « *je maigrissais un peu plus chaque jour, de cent grammes en cent grammes, comme une bougie fondant à la chaleur de son feu.* »³⁴

Ne se sentant plus en sécurité, vieillie par cette rupture, elle se sentait sans défense, amorphe et son corps semblait s'être dissout. « *J'y vis le résultat de semaines sans sommeil et sans appétit. Dans le miroir de la salle de bain, mon corps semblait s'être dissout, je n'arrivais pas à me regarder.* »³⁵

Considérant que l'amour est comme une flaque d'eau d'une part, et qu'elle était détruite physiquement et moralement par ce chagrin d'amour, elle conclut que nulle beauté n'est éternelle. « *Je me sentais soudain vieillir, une page se tournait, c'était la*

³² Nina, BOURAOUI, *Op. cit.*, p.53

³³ *Ibid*, p.52

³⁴ *Ibid*, p.67

³⁵ *Ibid*, p.117

vie, c'était comme ça, mais je détestais cette sensation d'un temps révolu. Rien ne reviendrait plus malgré tous nos efforts. C'était fini. »³⁶

Le second personnage étant **Adrian**, le Suisse, celui qui a séduit la jeune femme qui en est tombée éperdument amoureuse. Il est blond, épaules fortes, pas facile et non violent. « *il était beau, ou plutôt toujours aussi beau,Adrian rayonnait comme à son habitude, si blond, ses épaules fortes m'entourèrent comme si de rien n'était.* »³⁷ . Elle se sentait en sécurité en sa présence.

En fait, l'auteure le décrit par l'entremise de son héroïne comme étant beau, fort ; séduisant moins grand que Sacha (autre personnage du roman) que l'on verra plus loin, mais qui va tout de suite en besogne ; puisque dès leur première rencontre, il a pris le soin de louer une chambre d'hôtel au dernier étage, à l'insu de sa compagne, pour inaugurer les séances d'amour physique avec elle. L'auteure ne donne pas beaucoup de détails physiques sur ce personnage.

Docteur Krantz, l'auteure la décrit comme étant une personne svelte, tenue ordinaire et belle à voir. L'état du personnage central s'est amélioré grâce au traitement prescrit par ce docteur et aux conseils qu'elle lui a prodigués.

Le personnage central tente de reprendre goût à la vie.

Le couple d'homos (Valery's) qui vit ensemble depuis vingt ans, ont conseillé à A..... d'aller se faire examiner par le Dr Krantz, psy de son état.

Le jardinier qui dans sa tenue ordinaire vaquait à ses occupations de jardinage sans soucis d'amour.

Nelly la servante qui exerçait chez la famille du personnage central, et qui par une attitude frisant la plaisanterie, a entraîné la formation dans l'esprit du personnage central, d'un syndrome de frousse, de peur qu'elle n'a pu oublier et trainé avec elle le restant de sa vie. Ceci est accentué par la promesse qu'elle a fait faire à l'enfant de ne pas dire un mot à ses parents.

³⁶ Nina, BOURAOUI, *Beaux rivages*, Editions Hibr, Alger, février 2017, p.143

³⁷ *Ibid*, p.123

Sacha autre personnage intéressant, lequel de 15 cadet de A....., allait tomber amoureux à son tour de cette dernière. Il était grand, fort, yeux verts et gentil. Quand bien même avenant et respectueux, envers A....., elle lui avait annoncé tout de go que la différence d'âge constituait un handicap et que leur relation ne pouvait s'éterniser, au grand dam de Sacha qui lui, pensait le contraire.

A..... loue les qualités de Sacha et bien qu'elle n'attend pas grand-chose de lui, elle considère tout de même qu'il est fort dans la lumière, qu'il est solaire et bon vivant. C'est une personne gaie qui vit intensément sa vie. Elle est contente, heureuse d'être avec lui. En un mot, elle se sent en sécurité. Chose qu'elle a connue auparavant mais après la rupture de sa lune de miel avec le Suisse.

IV. 2. Le Portrait moral

Il s'agit de faire ressortir les traits de caractère du personnage. Ce sont ses qualités qu'il s'agit d'examiner et éventuellement ses défauts.

Personnage central (A.....)

Les qualités intellectuelles de ce personnage central, instruite, cultivée, intelligente, sage. Les qualités morales : généreuse, charitable, loyale, fidèle, honnête, franche, aimable, sociable. Une adolescente au cœur tendre

Les défauts moraux : personnalité morale faible, angoissée, névrosée, impulsive, masochiste. En dépit du fait qu'il l'ait abandonnée comme une bête, A..... continue à s'accrocher à son ex amant pour lequel elle est toujours amoureuse, et ne peut concevoir son avenir sans lui. Bien qu'il soit à l'origine de sa noyade : « *Adrian me manque comme jamais il ne m'a manqué.* »³⁸

Adrian

C'est l'ex amant de la jeune femme. C'est lui qui a décidé de rompre leur relation d'une manière volontaire et réfléchi. Cependant, sa manière de l'annoncer à son ex

³⁸ *Ibid*, p.241

amante est empreinte de lâcheté. Puisqu'il l'a fait par téléphone circulaire avec un simple sms : « *Je ne viendrai pas vendredi. J'ai besoin de liberté.* »³⁹

C'est un personnage fort de caractère mais infidèle. Malgré ses déboires sentimentaux, la jeune femme continue d'espérer le ramener vers elle. Sachant les coordonnées de sa rivale, elle ne s'empêche pas d'entrer en contact avec elle pour mieux la connaître.

Sacha

Etant une de ses vieilles connaissances, le personnage central ne tarit pas d'éloges à son sujet. Et bien qu'il soit de quinze ans son cadet, Sacha est fou d'elle et espère rester en couple avec elle. Ce qu'elle ne veut pas admettre. Entre Sacha et elle c'est un amour physique. Mais arrivera-t-elle à oublier son ex amant ? C'est une question très délicate à laquelle il ne peut y avoir de réponse qu'après une très longue réflexion.

³⁹ Nina, BOURAOUI, *Beaux rivages*, Editions Hibr, Alger, février 2017, p.123

Conclusion

En guise de conclusion à notre quête analytique portant sur le texte de BOURAOUI, intitulé " *Beaux Rivages* ", il nous semble peu ou prou légitime d' *aviser le grand profit que nous avons extrait de cette étude aussi courte et modeste qu'elle soit*

De prime, nous avons eu l'occasion de découvrir l'une des nouvelles littératures d'expression française dite *Beur* et qui se considère comme une filiation de la littérature Maghrébine, en raison de sa définition car elle est les productions des écrivains qui ont eu la chance d'être grandi en France mais dont leurs parents ou l'un d'eux sont d'origine maghrébine

Ensuite, nous avons découvert l'une des illustrations de cette littérature : Nina BOURAOUI. Une jeune écrivaine qui essaye d'interpréter ses expériences vécues à travers des œuvres qui ont été traduites en plus de 15 langues, parmi lesquelles sa dernière publication *Beaux Rivages*

Dans cette œuvre, nous avons eu l'occasion de découvrir l'histoire d'un couple séparé après une longue vie conjugale en pleine d'amour. Pendant, ces 8 ans la femme était très attachée à son amant nommé Adrian. Mais ce dernier, a choisi la fuite et la quête d'une nouvelle vie avec une autre femme plus jeune qu'elle.

Ce texte était notre corpus d'analyse selon une approche dite thématique. Selon cette théorie, le thème se considère comme étant une substance indispensable dans l'examen de la cohérence et les rapports de ressemblance dans une narration.

Pour ce faire, nous avons adopté une méthode éclectique qui s'est inspirée de l'analyse et de la description. En parallèle, et avec cette approche, nous avons recouru à d'autres théories la narratologie, la titrologie sans oublier celle appliquée au départ : la paratextualité .

En revanche, l'étude thématique de cette œuvre a été bien exploitée dès le début à partir du paratexte notamment le titre. Ce dernier interprète en filigrane la thématique de l'Amour, surtout avec sa lecture symbolique. Ce sentiment représente le fond capital de cette écriture de BOURAOUI.

Par ailleurs, « l'Amour » est encore pivot central de la trame narrative. Cette dernière balise toute l'histoire sur l'évènement de la séparation de ce couple, une expérience d'amour très passionnée qui a duré 8 ans. Ainsi trouvons-nous d'autre sujet qui fonctionne avec la thématique de l'amour celui de la trahison et les moyens technologique comme le téléphone portables et le réseau d'internet.

En parallèle, cette thématique est investie ainsi à travers les personnages. Nous avons entrepris une analyse selon leur portrait soit physique et morale. Comme il s'est avéré que l'anonymat de l'héroïne, portant uniquement que l'initiale « A..... », est quelque part une siglaison du terme Amour , et qui peut être un amour perdu de l'écrivaine .

En somme, cette recherche demeure modeste et incomplète par rapport à un tel corpus comme celui de « Beaux rivages » de Nina BOURAOUI. Ce roman pourrait être, objet d'étude d'une autre exploration qui s'ouvre sur d'autres horizons de recherches scientifiques.

Bibliographie

I. Corpus d'étude :

1. BOURAOUI, (N) , *Beaux rivages*, Editions Hibr, Alger, février 2017
2. , *Garçon manqué*, Edition Le Livre De Poche., Paris, 2002.

II. Ouvrage théorique :

3. ACHOUR, (C), et BEKKAT (A), *Clefs pour la lecture des récits, Convergences critiques II*, ed : Tell, Alger, 2002.
4. BERGEZ, (D) & al. " Méthodes critique pour l'analyse littéraire", ed : Nathan, Paris, 2002.
5. BOUSTANI, (C), *Aux frontières des deux genres*, Edition KARTHALA, 2003.
6. DÉJEUX, (J), *Littérature maghrébine de langue française*, 2^{ème} édition, ed: Naaman, Sherbrooke, Québec, 1987.
7. GOLDENSTEIN, (J-P) *Entrées en littérature*, Paris, Hachette, 1990.
8. HAMON, (PH) , *Texte et idéologie*, Puf, Ecriture, France, 1984
9. HENRI, (M), « le discours du roman », *cité en Etre et devenir des personnages*, France, 1969.
10. MICHEL, (R), *le roman*, Paris, Armand colin, 2002.
11. STALLONI, (Y), *Les Genres Littéraires*, 2 ème édition, France, Armand Colin, 2012.

III. Références électroniques :

12. GOES, (J), *Littératures francophones du monde arabe -2-La littérature « beur »* article en ligne sur www.vlrom.be/pdf/032goes2.pdf
13. REECK, (L), *La littérature beur et ses suites, Une littérature qui a pris des ailes* , article en ligne : <https://journals.openedition.org/hommesmigrations/1077>. PDF.
14. SEBKHI, (H), *Une Littérature "Naturelle" : Le Cas De La Littérature "Beur" ,* University of Western Ontario, London (Canada), article en ligne <http://www.limag.refer.org/Textes/Iti27/Sebkhi.htm>. Pdf consulté le
15. SIOUFI, (M), « La paratextualité» une éventuelle, *Entrée en littérature» en classe de langue ? Damascus University Journal*, Vol. 22, No. (3&4), 2006, en ligne sur

<http://www.damascusuniversity.edu.sy/.mag/human/images/stories/38300000.pdf>

16. WIERZBICKA, (A) *L'amour, La Colère, La Joie, L'ennui, La Sémantique Des Émotions Dans Une Perspective Transculturelle*, Université de Canberra (Australie) , article en ligne : <https://www.persee.fr/docAsPDF/>.

IV. Mémoires

17. KHALIFA, (A) , *La construction des personnages chez Nina Bouraoui*, dans l'œuvre «Garçon manqué». Mémoire Master Académique, OUARGLA, soutenu publiquement le 10/06/2015.
18. BENMAHAMED, (A), *L'écriture de Nina Bouraoui : Eléments d'analyse à Travers l'étude de cinq romans*. Mémoire de maîtrise, TOULOUSE, Juin 2000.

19. Dictionnaire électroniques

20. www.larousse.fr/dictionnaires/francais/.
21. www.psychologies.com/Therapies/Psychoanalyse/Dictionnaire-des-reves/
22. <http://sainte bible.com/lsg/romans/12.htm>.

Annexes

1. Première page de couverture de l'œuvre



2. Photographie de l'écrivaine insérée sur le dos de la jaquette.



3. La quatrième de couverture



4. Epigraphe choisi par l'écrivaine dans ce roman

« Même si le grand chant ne doit plus reprendre
Ce sera pure joie, ce qui nous reste :
Le fracas des galets sur le rivage,
Dans le reflux de la vague »

W.B. Yeats

5. Les œuvres de Nina BOURAOUI

- *La Voyeuse interdite*, 1991, Gallimard, Prix du Livre Inter 1991
- *Poing mort*, 1992 Gallimard

- *Le Bal des murènes*, 1996 Fayard
- *L'Âge blessé*, 1998 Fayard
- *Le Jour du séisme*, 1999 Stock
- *Garçon manqué*, 2000 Stock
- *La Vie heureuse*, 2002 Stock
- *Poupée Bella*, 2004 Stock
- *Mes mauvaises pensées*, 2005, Stock , Prix Renaudot 2005
- *Avant les hommes*, 2007 Stock
- *Appelez-moi par mon prénom*, 2008 Stock
- *Nos baisers sont des adieux*, 2010 Stock
- *Sauvage*, 2011 Stock
- *Standard*, 2014 Flammarion
- *Otages*, théâtre, pour le Paris de Femmes, au théâtre des Mathurins, janvier 2015
- *Beaux rivages*, JC Lattès, août 2016 ¹

A cet ensemble s'ajoute une dizaine de chanson rédigées

- *La Nuit de plein soleil* poème mis en musique par Les Valentins, il en résulte une chanson de près de 19 min parue en 1993 sur leur album éponyme. Plusieurs voix récitent le poème, l'ambiance sonore est au spleen, se forme ainsi une spirale de mots qui envoûte l'auditeur. L'une des voix qui récite le poème est celle de Nina Bouraoui.
- *Immensité* et *Les Paradis*, écrites pour Céline Dion, mises en musique respectivement par Jacques Veneruso et Gildas Arzel, parues sur le dernier album de la chanteuse, *D'Elles*, en 2007.
- *Un nouveau monde*, Garou, musique Jacques Veneruso, album Version intégrale, 2010
- *Celle qui m'a tout appris*, écrite pour Céline Dion, musique Jacques Veneruso, album Sans attendre, 2012

¹ https://fr.wikipedia.org/wiki/Nina_Bouraoui

- *Les cinq doigts de la main*, coécrite avec Jacques Veneruso, chantée par Chimène Badi pour le *Grand show de Céline Dion* diffusée sur France 2 le 24 novembre 2012
- *Une arrière-saison*, écrite pour [Sheila](#), musique J. Veneruso, album [Solide](#) sorti le 7 déc 2012.
- Dix chansons pour Mon album comptines. com (Sonacom/ M6)
- *Tu ne sais pas*, écrite pour Laure Prechac, musique Jacques Veneruso²

² https://fr.wikipedia.org/wiki/Nina_Bouraoui

Résumé

Ce présent mémoire de Master, portant comme intitulé « *Pour une approche thématique de l'œuvre de Nina BOURAOUI le cas de «Beaux rivages»* » est une initiation à la recherche académique. Dans lequel nous engageons à adopter une méthode analytique qui s'accorde à d'autres théories littéraires comme : la narratologie, le paratextuel et la titrologie afin de discerner la thématique qui conditionne la trame narrative du roman corpus, et de découvrir tous les éléments qui participent à renforcer le choix de l'Amour comme thème majeur. Pour ce faire , nous répartissons notre travail en deux chapitres : le premier porte sur l'écrivaine et la Littérature beur tout en décrivant le roman choisi, le second focalise sur l'analyse du corpus selon l'étude thématique , l'interprétation du titre , et le décryptage des personnages.

Mots clés : Thème - Thématique - Littérature - Amour- personnage

Abstract

This present master memory, bearing as title « *For a thematic approach of the work of Nina BOURAOUI the case of "Beautiful shores"* » is an initiation to academic research. In which we commit to adopting an analytical method that accords with other literary theories such as: narratology, paratextual and titrology in order to discern the thematic that conditions the narrative plot of the corpus novel, and to discover all the elements that contribute to strengthening the choice of Love as a major theme. To do this , we divide our work into two chapters : the first deals with the writer and the literature while describing the novel chosen,

The second focuses on the analysis of the corpus , according to the thematic study, the interprétation of the tille, et le décryptage des personnages.

Keywords : Theme - Thematic - Literature - Love- Character

ملخص

مذكرة المستار هذه و المعنونة بـ " للاقتراب الموضوعي في كتابات نينة بوراوي ، حالة -الشواطئ الجميلة- " تعتبر مبادرة أولية في البحث الأكاديمي. و فيه اعتمدنا على منهجية تحليلية مرتبطة بنظريات أدبية أخرى ، مثل نظرية القصص ، نظرية العناوين ، ونظرية ما يحيط بالنص ، و ذلك من أجل الكشف عن كل العناصر التي تشارك في تعزيز خيار الكاتب للحب كموضوع رئيسي

من أجل ذلك قسمنا العمل إلى محورين

. الأول يقدم الكاتبة و ميدان الأدب الذي تنتمي اليه و كذلك على وصف و تقديم الرواية المختارة

. أما الثاني يركز على التحليل الموضوعي للرواية ، ترجمة العنوان و دراسة الشخصيات

.الكلمات المفتاحية: الموضوع - الموضوعية - الأدب - الحب - الشخصية